

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

50. Jahrgang

37. Kalenderwoche

Donnerstag, 11. September 2014

Nummer 37



Seit 1. September sind die neuen Kleinkindgruppen im Kindergarten Riedheim in Betrieb. Nicht nur das Gebäude wurde erweitert, sondern auch das Personal musste aufgestockt werden. Nicole Zimmermann, Cornelia Messuri, Gabriele Wiemann, Denise Heiss und Ramona Junkert verstärken das Kindergartenteam in Riedheim. Bürgermeister Rupert Metzler (links) und Hauptamtsleiter Markus Wannemacher (rechts) heißen die neuen Mitarbeiterinnen willkommen. In den neuen Räumen finden insgesamt 20 Kinder ab dem ersten Lebensjahr Platz. Diese werden nun nach und nach im Kindergarten aufgenommen. Im Rahmen des Weihnachtsmarktes am 14. Dezember können alle Interessierten beim geplanten »Tag der offenen Tür« die neuen Räumlichkeiten besichtigen.

Rathaus Hilzingen Geschlossen

Hilzingen. Am Freitag, 26. September, findet der Ausflug der Gemeindebediensteten statt. Deshalb bleibt an diesem Tag das Rathaus ganztägig geschlossen.

Wir bitten um Ihr Verständnis.
Rupert Metzler, Bürgermeister

Freiwillige Feuerwehr Probenplan für nächste Woche

Hilzingen: Montag, 15. September, 19.30 Uhr, Zug I + II;
Schlatt a.R.: Montag, 15. September, 19.45 Uhr;
Riedheim: Donnerstag, 18. September, 20 Uhr, Objektübung.

Heute Verabschiedung

Patenkompanie geht in Einsatz

Hilzingen. Die zweite Kompanie des Jägerbataillons 292 verabschiedet heute, Donnerstag, 11. September, um 19 Uhr auf dem Rathausplatz, einen Teil ihrer Soldaten in den Einsatz.

Wie bereits 2012 wird so die besondere Beziehung zwischen Kompanie und Patengemeinde in der Öffentlichkeit zelebriert.

Die Soldaten, die einen fordernden Kosovo-Einsatz bestreiten, werden so in einem würdi-

gen Rahmen verabschiedet. Dabei richten der Kommandeur des Jägerbataillons Oberstleutnant Sthümer, Bürgermeister Rupert Metzler sowie der Kompaniechef im Einsatz, Hauptmann Hänisch, ihre Worte an die eingeladene Bevölkerung und an die angetretenen Soldaten.

Die Verabschiedung wird musikalisch durch den Musikverein Hilzingen umrahmt.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Die nächste Abendsprechstunde ist als »Abendspaziergang« in Riedheim von 17 bis 19 Uhr geplant. Treffpunkt ist am

**Mittwoch, 24. September, um 17 Uhr,
an der Burg in Riedheim.**

Ich möchte mit Ihnen gemeinsam über aktuelle Themen, die den Ortsteil Riedheim betreffen, sprechen.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

Förderkreis Kunst und Kultur Mitglieder- versammlung

Hilzingen. Der Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen lädt alle Mitglieder und Interessierte zur Mitgliederversammlung am Mittwoch, 17. September, um 20 Uhr ins Restaurant »Vis à Vis«, Dietlishofer Straße 13, Hilzingen, herzlich ein. Auf der Tagesordnung stehen die Berichte des Vorstandes.

Seniorenrat Sitzung am Montag

Hilzingen. Am kommenden Montag, 15. September, findet um 16.30 Uhr im Bürgersaal im Rathaus Hilzingen die Sitzung des Seniorenrates statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Genehmigung des Protokolls der letzten Sitzung am 19. Mai.
4. Aktueller Kassenbericht (Gerhard Vetter)
5. Bericht der Computeria (Emil Grass)
6. Bericht der Wandergruppe (Herbert Zunftmeister)
7. Ruhebänke (Beschluss über die weitere Aufstellung von Bänken)
8. Boule-Anlage (Stand der Vorbereitungen für Errichtung)
9. Sonstiges - Wünsche und Anträge

Interessierte Senioren sind zu dieser Sitzung wie immer herzlich eingeladen.

Square Dance Club Open House

Hilzingen. Am Montag, 15. September, öffnet der Square Dance Club »Rhythm Rebels« die Türen für alle, die sich für Square Dance interessieren. Treffpunkt ist ab 20 Uhr in der Aula der GWRS in Hilzingen. Informationen unter Telefon 07731/13447, 07731/63903 oder 07731/52516.

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, den 16. September 2014, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung:

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die nichtöffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 08.07.2014
3. Information über Kenntnisgabeverfahren
 - a) Abbruch Wohn- u. Ökonomiegebäude, Weiterdingen, Pfaffwieser Str. 2, 78247 Hilzingen
 - b) Wiedervorlage: Neubau Einfamilienhaus mit Garage und Carport, Riedheim, Herrengarten 68, 78247 Hilzingen
 - c) Neubau Einfamilienhaus mit Carport, Riedheim, Herrengarten 52, 78247 Hilzingen
 - d) Anbau eines Wellnessbereiches an besteh. Wohnhaus, Hebelsteinstr. 6, 78247 Hilzingen
 - e) Errichtung eines Einfamilienhauses mit Garage und Carport sowie Geräteraum, Schlatt a.R., Büßlinger Str. 33, 78247 Hilzingen
 - f) Neubau Einfamilienwohnhaus, Schlatt a.R., Büßlinger Str. 27, 78247 Hilzingen
4. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Neubau Wohnhaus mit 3 Wohneinheiten und Garagen, Weiterdingen, Pfaffwieser Str. 2, 78247 Hilzingen
 - b) Erweiterung des Dachgeschosses, Binningen, Engelweg 3, 78247 Hilzingen
 - c) Ausbau eines Dachgeschosses/Errichtung einer Gaube, Gottmadinger Str. 15, 78247 Hilzingen
 - d) Neubau einer Gewerbehalle zur Vermietung an Kleinunternehmer, Hebelsteinstr. 10, 78247 Hilzingen
 - e) Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage, Riedheim, Herrengarten 60, 78247 Hilzingen
5. Beschlussfassung über eine Bauvoranfrage
 - a) Umbau und Ausbau eines besteh. Einfamilienhauses, Duchtlinger Str. 3, 78247 Hilzingen
6. Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften »Killwies/Bütze«, Gemarkung Hilzingen
 - a) Behandlung / Vorberatung der eingegangenen Stellungnahmen
 - b) Empfehlungsbeschluss an den Gemeinderat
7. Vorhabenbezogener Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften »Storzeln Südost«, Gemarkung Binningen und 3. Änderung / Fortschreibung des Flächennutzungsplanes
 - a) Behandlung / Vorberatung der eingegangenen Stellungnahmen
 - b) Empfehlungsbeschluss an den Gemeinderat
8. Anschaffung/Ersatzbeschaffung eines Radladers für den Bauhof
9. Anschaffung/Ersatzbeschaffung einer Rasenkehrmaschine mit Vertikutiereinheit
10. Anschaffung/Ersatzbeschaffung eines Beckensaugers/Reinigungsroboters für das Schwimmbad
11. Ersatzbeschaffung für eine defekte Brunnenpumpe in der Wasseraufbereitungsanlage Binningen
 - Bekanntgabe einer Eilentscheidung
12. Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe
 - Austausch von drei Kanalhaltungen in der Roseneggstraße in Hilzingen im Zuge der Kanalsanierungsarbeiten (3. BA)
 - Kanalisationsarbeiten im Mischwassersystem -
13. Information über die Entscheidungen des Polizeipräsidiums Konstanz – Führungs- und Einsatzstab Sachbereich Verkehr - vom 03.07.2014, in Sachen Verkehrsspiegel
 - a) in Hilzingen, Kreuzung Hauptstraße/Trottengasse/Auf Bühl
 - b) in Binningen, Ausfahrt Hohenstoffelnhalle in die Ringstraße
14. Bekanntgaben der Verwaltung
15. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
16. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

Sehr geehrte Eltern, sehr geehrte Erziehungsberechtigte,

gemeinsam mit der Fachstelle »Frühe Hilfen« im Landkreis Konstanz findet am

**Donnerstag, den 25. September 2014, um 19.00 Uhr
im August-Dietrich-Saal, Hauptstr. 59, 78247 Hilzingen,**

eine Begrüßungsveranstaltung statt, zu der wir Sie, liebe Eltern und Erziehungsberechtigte, herzlich einladen möchten.

Bei dieser Begrüßungsveranstaltung erhalten Sie neben vielen wertvollen Informationen zu Angeboten und Unterstützungsmöglichkeiten für »junge Familien« im Landkreis Konstanz zum Beispiel auch Details zu den Angeboten in den frühkindlichen Bildungseinrichtungen (= Kindergärten) in Hilzingen.

Wir freuen uns bereits jetzt auf eine interessante Begrüßungsveranstaltung, einen regen Austausch und vor allem auf Ihren zahlreichen Besuch.

Ihr Bürgermeister



Rupert Metzler

Ortschaftsratssitzung Schlatt am Randen

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung am
Montag, den 22. September 2014 um 20.30 Uhr
in das Bürgerhaus Schlatt am Randen lade ich Sie hiermit
freundlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Feststellung von Hinderungsgründen bei den am 25. Mai gewählten Ortschaftsräten
3. Verabschiedung der ausscheidenden Ortschaftsräte
4. Verpflichtung der neu gewählten Ortschaftsräte
5. Vorschläge für den Gemeinderat zur Wahl des
 - a) Ortsvorstehers
 - b) stellvertretenden Ortsvorstehers
6. Verschiedenes
7. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
8. Fragemöglichkeiten für Einwohner

Mit freundlichem Gruß

Stefan Jäckle, Ortsvorsteher

Ortschaftsratssitzung Binningen

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung am
Mittwoch, 17. September, 20 Uhr, im Bürgersaal/Rathaus
lade ich Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Feststellung von Hinderungsgründen bei den am 25. Mai gewählten Ortschaftsräten
3. Verabschiedung der ausscheidenden Ortschaftsräte
4. Verpflichtung der neu gewählten Ortschaftsräte
5. Vorschläge für den Gemeinderat zur Wahl des
 - a) Ortsvorstehers
 - b) stellvertretenden Ortsvorstehers
6. Verschiedenes
7. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
8. Fragemöglichkeiten für Einwohner

Josef Leirer, Ortsvorsteher



Herzlichen Glückwunsch! Seinen 90. Geburtstag feierte Bertold Graf aus Duchtlingen am Samstag, 6. September 2014. Bürgermeister Rupert Metzler überreichte dem Jubilar einen Einkaufsgutschein und ein Weinpräsenent der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

Metzgerei Haug

Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Fertigpfanne	100 g	-,99
Schweine-Rückensteak, auch mariniert	100 g	1,09
Paprikalyoner, auch als Portionswurst	100 g	1,07
Lyoner, auch im Ring oder geschnetzelt	100 g	-,99
Weißer Schwartenmagen, deftig	100 g	-,79

Gut zu wissen,
was man ist und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15



Bekanntmachung Ritterfest

„Burg Sonnenhalde“
Schaffhauser Str. 9 in Singen

13.09.2014 11:00-18:00 Uhr

Die „Burg Sonnenhalde“ gibt sich die Ehre und lädt zum Ritterfest ein.

Im Turnier werden wir uns messen bei...

- Büchsenwerfen
- Holzkegeln
- Büchsenrennen
- Hufeisenwerfen
- und vielem mehr!

Zum Rittermahl kleidet Euch in ein einfaches Gewand. Gereicht werden Ferkeleien vom offenen Feuer & andere mittelalterliche Leckereien wie Erdäpfel & Stockbrot. Auf gute Unterhaltung bei Minnesängern, Feuerspielen & mittelalterlichen Marktschreibern. So kommt & labet euch bei Speis, Trank und freuet Euch am Ritterspiel.

Wir freuen uns auf Euer zahlreiches Erscheinen.



Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung des Wirtschaftsplanes der Wärmeversorgung Hilzingen für das Wirtschaftsjahr 2014

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 08. Juli 2014 aufgrund der §§ 12, 13, und 14 Abs. 1 EigBG in der Fassung vom 08.01.1992, der §§ 1 bis 4 Eigenbetriebsverordnung vom 07.12.1992 in Verbindung mit den §§ 39 Abs. 2 Nr. 14, 87, 89 und 96 GemO in der Fassung vom 14. Juli 2000 (G.Bl.S 581 ber. S 698) den Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2014 wie folgt festgestellt:

§ 1

Wirtschaftsplan

Der Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2014 wird

a) im ERFOLGSPLAN	auf einen Jahresverlust	92.000 €
	(Gesamteinnahmen und Ausgaben auf je	207.000 €)
b) im VERMÖGENSPLAN	in den Einnahmen und Ausgaben	auf je 174.500 €

festgesetzt.

§ 2

Kredite

Der Gesamtbetrag, der für die Wärmeversorgung im Vermögensplan vorgesehenen Kreditaufnahmen (Kreditermächtigung), wird für das Wirtschaftsjahr 2014 auf

0 €

festgesetzt.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag, der für den Wärmeversorgungsbetrieb im Vermögensplan vorgesehenen Verpflichtungsermächtigungen, wird für das Wirtschaftsjahr 2014 auf

0 €

festgesetzt.

§ 4

Kassenkredite

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der im laufenden Wirtschaftsjahr zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden darf, wird auf

100.000 €

festgesetzt.

Hilzingen, den 09. Juli 2014

Die Bekanntmachung erfolgt auf Grund des § 81 der GemO unter dem Hinweis, dass der Wirtschaftsplan 2014 für das Wirtschaftsjahr 2014 in der Zeit

**von Montag, 15. September 2014,
bis einschl. Dienstag, 23. September 2014**

arbeitstäglich (montags von 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr, Dienstag - Freitag von 8.00- 12.00 Uhr) im Rathaus in Hilzingen, Zimmer 17, zur Einsichtnahme ausgelegt ist.

Genehmigung der Rechtsaufsichtsbehörde erteilt am 02. September 2014.



In der Musikprobe am vergangenen Freitag wurde beim Musikverein Schlatt a. R. nun der Wechsel vollzogen. Berthold Stauder übergab nach 25 Jahren die Leitung des Musikvereins an den neuen Dirigenten Erwin Gebhard aus Engen. Bereits im April hatte das Abschiedskonzert stattgefunden. Da jedoch bis zum damaligen Zeitpunkt kein Nachfolger gefunden worden war, dirigierte Stauder die Schlatter Musiker bis zum vergangenen Freitag. Er, der künftig als Musiker dabei ist, und der Vorsitzende Alfons Zipperer wünschten Gebhard für seine Arbeit beim MV Schlatt a. R. ein gutes Händchen und viel Erfolg. Das Bild zeigt (von links) Alfons Zipperer, Berthold Stauder, Erwin Gebhard.

Männerchor Riedheim Probenbeginn am Montag

Riedheim. Am kommenden Montag, 15. September, findet die erste Probe nach den Sommerferien wie gewohnt im Probelokal um 19.30 Uhr statt. Neue Sänger sind herzlich willkommen.

Das traditionelle **Schlachtfest** findet in diesem Jahr am Sonntag, 21. September, in der Riedheimer Burg statt. Der Männerchor Riedheim freut sich auf viele Besucher.

Tagesmütterverein Sprechstunde

Hilzingen. Die Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz findet am Dienstag, 16. September, von 10 bis 11 Uhr, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer, statt. Wer sich über die Aspekte der Tagespflege informieren möchte, als Tagesmutter Beratungsbedarf hat, auf der Suche nach einer Tagespflegeperson für sein Kind ist oder als Tagespflegeperson tätig werden möchte, wird informiert. Weitere Termine, jeweils am ersten Dienstag des Monats, 10 bis 11 Uhr, sind geplant.

Der Tagesmütterverein ist unter Telefon 07731/9268291 oder Mail hegau-west@tagesmuetterverein.info.de erreichbar.

**Ambulanter
Pflegedienst
HOLEWA**

Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str.1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62

 **klavierhalle.de**
Klaviere & Flügel

Verkauf • Stimmung • Reparatur

Hauptstraße 9, Hilzingen
www.martinwidmannklaviere.de
Tel. 07731 3190163

9. Duchtlinger Hördöpfelfäscht am Sonntag

Verkehrssperrungen - Parken außerhalb des Veranstaltungsbereichs - Sonderbus

Duchtlingen. Die Duchtlinger Vereine veranstalten am kommenden Sonntag, 14. September, das »9. Duchtlinger Hördöpfelfäscht«. Hierfür werden folgende Straßen ab 7 Uhr bis Ende der Veranstaltung gegen 18 Uhr für jeden Verkehr gesperrt:

Hegaustraße: vom Ortseingang aus Richtung Hilzingen bis zur Kreuzung mit der Kreisstra-

ße aus Richtung Weiterdingen. **Singener Straße:** vom Anfang bis zur Einmündung in die Oberdorfstraße.

Alle Einwohner, die in diesem Bereich wohnen und ihr Fahrzeug an diesem Tag benötigen, werden gebeten, sich rechtzeitig um entsprechende Parkplätze außerhalb des gesperrten Bereichs zu bemühen. Ebenso sollten keine Fahrzeuge während

dieser Zeit in diesem Bereich auf der Straße geparkt werden. Bitte den genannten Bereich bis circa 22 Uhr nur bedingt befahren, damit der Festgemeinschaft ein geordnetes Abbauen der »Festmeile« ermöglicht wird. Für die Mithilfe und das Verständnis bedankt sich die Vereinsgemeinschaft Duchtlingen.

Anfahrt zum Hördöpfelfäscht:

Bei der Anfahrt über die L190 aus Richtung Engen ist zu beachten, dass diese zwischen Welschingen und Weiterdingen gesperrt ist. Am Ortsrand von Duchtlingen stehen für auswärtige Besucher ausreichend Parkplätze zur Verfügung. Zudem besteht die Möglichkeit, den »Sonderbus Hördöpfelfäscht« zu benutzen. Abfahrtszeiten dem nachstehenden Fahrplan entnehmen.

Sonderbus zum Hördöpfelfäscht

Von Singen nach Duchtlingen

Haltestelle	Zeit							
Singen, Karstadt	ab 10:05	ab 11:05	ab 12:05	ab 13:05	ab 14:05	ab 15:05	ab 16:05	ab 17:05
Singen, Landesgartenschau	ab 10:10	ab 11:10	ab 12:10	ab 13:10	ab 14:10	ab 15:10	ab 16:10	ab 17:10
Twiefeld, Bundesstr.	ab 10:15	ab 11:15	ab 12:15	ab 13:15	ab 14:15	ab 15:15	ab 16:15	ab 17:15
Hilzingen Kreuz	ab 10:20	ab 11:20	ab 12:20	ab 13:20	ab 14:20	ab 15:20	ab 16:20	ab 17:20
Duchtlingen	ab 10:25	ab 11:25	ab 12:25	ab 13:25	ab 14:25	ab 15:25	ab 16:25	ab 17:25

Von Duchtlingen nach Singen

Duchtlingen	ab 10:35	ab 11:35	ab 12:35	ab 13:35	ab 14:35	ab 15:35	ab 16:35	ab 17:35
-------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

Fahrpreise:

Erwachsene 3 Euro

Kinder bis 16 Jahre frei

Gläserne Produktion

»Blickpunkt Ernährung« beim Hördöpfelfäscht

Duchtlingen. Im Rahmen der »Gläsernen Produktion« findet in Duchtlingen am Sonntag, 14. September, von 10 bis 18 Uhr das mittlerweile 9. Hördöpfelfeschcht statt.

Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren, um den Besuchern kulinarische Leckerbissen aus der Knolle zu präsentieren und Informationen rund um die Produktion aufzuzeigen. Beim Hördöpfelfeschcht verwandelt sich nahezu ganz Duchtlingen in eine Schlemmermeile. Ob Bratkartoffeln, »Hördöpfeldünne«, Raclette, Pommes, Kartoffelpuffer und vieles mehr, das Hördöpfelfeschcht hat für jeden Geschmack etwas zu bieten. In dem Hilzinger Teilort packen

fast alle der rund 550 Einwohner mit an und sorgen so für den Erfolg des Festes.

Das Forum Ernährung und Verbraucherbildung des Amtes für Landwirtschaft informiert die Besucher am eigenen Stand »Blickpunkt Ernährung« über Sorten, Lagerung, Ernährung und vieles mehr. Die große Kartoffelausstellung lädt zum Verweilen ein und zeigt alles über die tolle Knolle, vom Anbau bis zur Verarbeitung. Für die kleinen Kartoffelfans bietet das Unterhaltungsprogramm unter anderem eine Zaubervorstellung und eine Hüpfburg.

Weitere Informationen finden sich unter <http://www.duchtlingen.de>.

Abschließbare Garage

in Hilzingen, Duchtlingen oder Weiterdingen **für sofort gesucht**

Tel. 0 77 31 / 4 48 92 od. 0 77 31 / 7 98 33 32

Garage

gesucht in Hilzingen, Nähe Kirche, ab sofort, ganzjährig

Tel. 0 77 31 / 14 77 72 ab 19 Uhr

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

2 Zimmer-ELW

60 m², EBK, FBH, Hi./OT, 10 Min. von SH/Schweiz, Stellpl., Carport, frei ab 1.11.2014, KM 425,- € + NK, 3 MM Kaut.

Tel. 0 77 39 / 92 66 87 od. 0173 / 3 59 59 69

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Terminplaner

Führung »Sehenswertes in Hilzingen«, heute, Donnerstag, 11. September, 14 Uhr, Museumsverein Hilzingen, Rathaus und Museum Hilzingen

Baby- und Kinderkleiderbörse, Freitag und Samstag, 12./13. September, Elterninitiative Kleiderbörse Binningen, Hohenstoffelhalle Binningen

Hördöpfelfäsch, Sonntag, 14. September, Duchtlinger Vereine, Duchtlingen

Besuch der Theresienkapelle in Singen, Mittwoch, 17. September, 14.30 Uhr, Seniorenwerk Hilzingen

Kleider-Tauschmarkt, Freitag und Samstag, 19./20. September, Fraueninitiative Tauschmarkt Hilzingen, Hegau-Halle, Hilzingen

Kleider-Tauschmarkt, Freitag und Samstag, 19./20. September, Kids Wear Riedheim, Burghalle Riedheim

Patrozinium »St. Mauritius«, Sonntag, 21. September, 10 Uhr, Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen, Weiterdingen

Schlachtfest, Sonntag, 21. September, 11 Uhr, Männerchor Riedheim, Burg Riedheim



Abfuhrtermine

Fr. 12. September	Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 13. September	Grünschnittsammlung , 10.30 bis 14 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle
	Problemstoffsammlung 9 bis 11 Uhr, Hegau-Halle
Mi. 17. September	Restmüll Hilzingen und Ortsteile
Do. 18. September	Gelber Sack Hilzingen und Ortsteile
Fr. 19. September	Biomüll Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

CDU Hilzingen Jahreshaupt- versammlung

Hilzingen. Die Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen und Jubilarehrung der Hilzinger CDU findet am Montag, 15. September, um 19.30 Uhr im »Vis à Vis« in Hilzingen statt. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen. Als Gäste werden der Landtagsabgeordnete Wolfgang Reuther sowie der CDA-Landesvorsitzende und stellvertretende Bundesvorsitzende Dr. Christian Bäuml anwesend sein. Dr. Bäuml wird über das Transatlantische Freihandelsabkommen referieren.

Förderkreis Kunst und Kultur Mitglieder- versammlung

Hilzingen. Der Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen lädt alle Mitglieder zur ordentlichen Mitgliederversammlung am Mittwoch, 17. September, um 20 Uhr ins Restaurant »Vis à Vis«, Hilzingen, herzlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorsitzenden
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Aussprache zu den Berichten und Entlastung des Vorstandes
6. Übergabe eines Ankaufes an die Gemeinde Hilzingen
7. Verschiedenes

Alle Mitglieder werden um Teilnahme an dieser Versammlung gebeten. Infos unter www.kunstverein-hilzingen.de.

Zweckverband Wasserversorgung Verbands- versammlung

Hegau. Der Zweckverband Wasserversorgung Hoher Randen lädt zur Verbandsversammlung am Montag, 22. September, um 19 Uhr ein. Die Versammlung findet im Sitzungssaal im Rathaus Tengen, Marktstraße 1, statt.

Tagesordnung

1. Feststellung Jahresabschluss 2013
2. Wirtschaftsplan 2015
- Beratung und Beschlussfassung
3. Abriss Gebäude Pumpwerk Nordhalden - Sachstandsbericht
4. Antrag der Stadt Tengen auf Reduzierung der von Tengen entsandten Vertreter von bisher 15 auf 10
- Satzungsänderung
5. Bekanntgaben, Anfragen.



Thomas Graf aus Gottmadingen ist seit 1. August neuer Bauhofmitarbeiter und wird dort hauptsächlich im Bereich »Gärtnerei/Grünanlagenpflege« eingesetzt. Die Gemeinde Hilzingen freut sich über einen neuen tatkräftigen Mitarbeiter und wünscht ihm einen guten Start.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Schreibtisch/Computertisch hell, Maße ca. 140 cm x 60 cm, Telefon 07731/63773
- Wohnzimmerschrank Eiche rustikal, 5-teilig, Teile einzeln variierbar, Eckfernsehschrank Eiche, Telefon 07739/926130
- Dunkelblaues Leder-Eck-Sofa, U-Form, 3,20 x 2,30 x 1,50, Telefon 07739/213965
- Kitchen Aid-Küchenmaschine, Telefon 07731/9753409



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen 
Telekommunikation 
Internetanwendungen
Backupsysteme 

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER

Seniorencomputeria Wieder offen

Hilzingen. Ab sofort steht die Computeria wieder zu den üblichen Öffnungszeiten am Montag von 14 bis 16 Uhr und am Donnerstag von 10 bis 12 Uhr zur Verfügung.

Die Computeria ist nicht nur für Senioren sondern auch für alle Altersgruppen geöffnet. Man lernt, wie das mit dem Internet funktioniert, wie man digitale Bilder bearbeiten, speichern und sortieren kann, wie man Mitteilungen abfasst oder Dateien anlegt mit ständig wiederkehrenden Anschreiben. Auch wer Probleme mit den modernen TV- oder sonstigen Abspielgeräten hat - in der Computeria wird geholfen.

Einfach vorbeischaun oder einen Termin vereinbaren unter Telefon 07731/3191809.

Amt für Landwirtschaft Wild auf Wild

Hegau. Das Forum Ernährung und Verbraucherbildung beim Amt für Landwirtschaft veranstaltet am Dienstag, 16. September, und am Mittwoch, 17. September, jeweils von 16.30 bis 20 Uhr, den Workshop »Unsere Landkreise genießen: Wild auf Wild« an der Fachschule für Landwirtschaft, Winterspürer Straße 25 in Stockach.

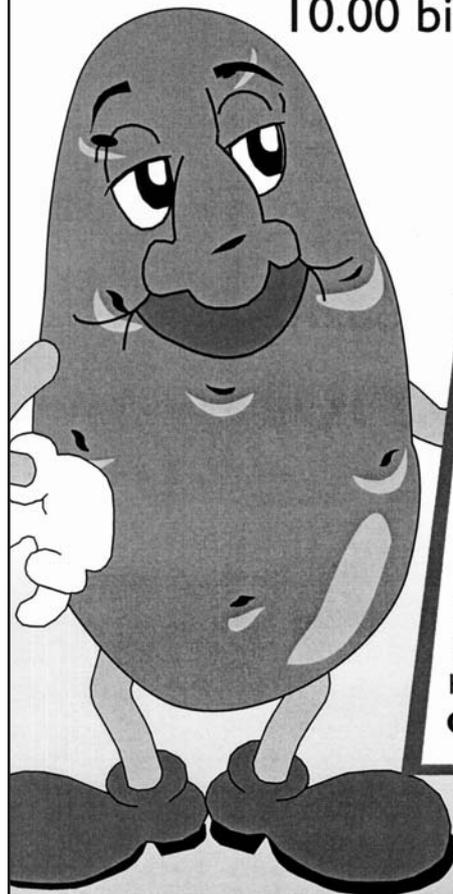
Der Kurs umfasst dreieinhalb Stunden und informiert über die Verarbeitung von Wildfleisch in der heimischen Küche. Anmeldung bis 12. September unter Telefon 07531/800-2942 oder elisa.beth.auer@LRANK.de.

9. Duchtlinger Hördöpfelfäscht

Das Kartoffelfest im Hegau!

Sonntag, 14. September 2014

10.00 bis 18.00 Uhr



Kulinarisches rund um die Kartoffel !

Die große Kartoffelausstellung

Infos zu Sorten, Verwendung, Lagerung, Ernährung usw.

Kartoffelanbau in Duchtlingen

Vom Legen bis zur Ernte

Spiel und Spaß für kleine Kartoffelfans

Zauberervorstellung, Kinderunterhaltung, Hüpfburg u. v. m.

Großes Hördöpfel-Gewinnspiel

Sonderbus zum Hördöpfelfäscht

Fahrt ab Singen Bhf. über Hilzingen

www.duchtlingen.de

SÜDKURIER

Viel Spaß ... beim Ferienprogramm



Beim Ferienprogramm der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen lernten 20 Kinder am Freitag, 29. August, die biblische Geschichte von »David - vom Hirtenjungen zum König« kennen. Sie hörten vom Kampf mit Goliath, von der Salbung durch den Propheten Samuel, von König Saul und seinen Wutausbrüchen und wie David es verstand, ihn mit der Harfe zu besänftigen. Jedes Kind bastelte sich seine eigene Harfe und versuchte Danklieder zu dichten. Es war ein wunderbar harmonischer Nachmittag.



Der Narrenverein Pfiffikus konnte am Dienstag, 22. August, wieder 25 Kinder beim Ferienprogramm begrüßen. Alle zwei Jahre macht der Narrenverein Pfiffikus am Ferienprogramm mit, und immer, wenn es wieder heißt, einen Tag bei Rupert Martin in Hofwiesen zu verbringen, ist der Termin ausgebucht. Die Kinder konnten sich bei strahlendem Sonnenschein ein Kettcarrennen bieten, auf dem Trampolin springen und vieles mehr. Im Anschluss wurde mit den Kindern am Lagerfeuer Würste und Stockbrot gegrillt. Auf dem Nachhauseweg sagten alle Kinder: »Leider ist der Tag schon wieder vorbei«.



Nachdem man sich beim Geocaching unter der Organisation des Fördervereins der GWRS erfolgreich auf die Spuren der »Dietlinde von Gebenstein« rund um den Riederbach begeben und ihre Flucht vor den Häschern nachvollzogen hatte, stärkten die Kinder sich im Anschluss bei Limonade und Grillwurst.

Neue Kurse ab Oktober

Angebote der Jugendmusikschule für Kinder

Hilzingen/Hegau. Im »Musikgarten« der Jugendmusikschule Westlicher Hegau stellen Kinder im Alter von zwölf Monaten bis vier Jahren zusammen mit einem Familienmitglied einen ersten spielerischen Kontakt zur Musik her. Für Kinder im Alter von vier bis sechs Jahren werden Kurse »**Musikalische Früherziehung**« angeboten. Die Kinder werden mit Singen, Spiel, Tanz und Spaß an die Musik herangeführt.

Für Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren sind »**Spielgruppen und Grundkurse**« geeignet. Noten lernen, Instrumente kennen lernen und ausprobieren, erste Musikstücke musizieren sind die Inhalte dieser Kurse. Es werden sämtliche Instrumente der Bereiche Blechblasinstrumente, Holzblas-

instrumente, Schlagzeug und Percussion, Gesang, Tasteninstrumente, Streichinstrumente, Gitarre, E-Gitarre und E-Bass unterrichtet. Ergänzend zum Instrumentalunterricht kann in den Singschulabteilungen, Instrumental-Ensembles und Orchestern mitmusiziert werden. Diese Ergänzungsfächer sind für die Hauptfachsüler kostenfrei. Die Schule ist Mitglied im Verband deutscher Musikschulen, staatlich anerkannt und gemeinnützig.

Der Unterricht findet vor Ort in Gailingen, Gottmadingen, Hilzingen und Rielasingen-Worblingen statt.

Infos und Anmeldung bei der Geschäftsstelle der Jugendmusikschule Westlicher Hegau, Telefon 07731/92476, Internet: www.jumu-hegau.de.

Unsere Jubilare

14. September Wegel Hildegard Am Eglental 88, Hilzingen	88 Jahre
17. September Rigling Erhard Staufenstr. 10, Hilzingen	76 Jahre
18. September Dakus Ilona Kirchstr. 3, Weiterdingen	71 Jahre



Süßmost,
Äpfel -
neue Ernte

Ab sofort zu verkaufen!

Thomas Hägele Magdalenenhof 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 06 07

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



**Paul-Gerhardt-Gemeinde
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Mo / Do 9:00 - 11:30 Uhr
Gemeindesekretärin Ingeborg Göger
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Sei getrost und unverzagt, fürchte dich nicht und lass dich nicht erschrecken!
I. Chronik 22, 13

Was die Welt wirklich von innen heraus verwandelt, ist unsere innere Einstellung. Es gibt ein energetisches Feld MENSCH, an dem wir alle teilhaben. Durch unser Mitgefühl und unsere Liebe, die wir in dieses Feld einströmen lassen, verändern wir die Welt.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 11. September 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten« (Ort: Wohnheim in der Meckergasse)

Freitag, 12. September 2014

14:00 Uhr, Tengen, Trauerfeier für Herr G. Schiemann

Sonntag, 13. September 2014

13.00 Uhr, Hilzingen, Konfi 2016: 2. Konfitag (Ausflug zum Planetenweg in Bernrain, Besuch des Planetariums)

13. Sonntag nach Trinitatis, 14. September 2014

Opfer für unsere Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)

Montag, 15. September 2014

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Dienstag, 16. September 2014

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 17. September 2014

13.30 Uhr, Hilzingen, Ausflug Seniorenwerk zur Theresienkapelle, Singen

14.30 Uhr, Tengen-Wiechs, Trauerfeier für Frau M. Kupke

Donnerstag, 18. September 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle

Freitag, 19. September 2014

09.00 Uhr, Konstanz, Internationale Theologische Bodenseekonferenz (Konzil im Mittelalter)

Sonntag, 20. September 2014

14.00 Uhr, Binningen, Traugottesdienst Ehepaar A.-K. Golyria und B. Geske

17.30 Uhr, Öhningen, Traugottesdienst Ehepaar V. Kern und H. Reichert

14. Sonntag nach Trinitatis, 21. September 2014

Opfer für unsere Gemeinde / Kollekte: Brot für die Welt

10.30 Uhr, Watterdingen, Erntedank-Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Lohrer und Ök. Chor Tengen)

Ort: Maschinenhalle von Fam. Hönscher im Industriegebiet Watterdingen.

Die neuen Konfirmanden stellen sich der Gemeinde vor.

Im Anschluss an den Gottesdienst gibt es Kaffee und Kuchen.

Hilzingen, KEIN Gottesdienst

Das Team vom Kirchengemeinderat und wir vom Pfarramt wünschen Ihnen eine frohe Woche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk: Programm wird verteilt

Mit einem umfangreichen und - wie die Verantwortlichen hoffen - interessanten Programm geht das Bildungswerk in sein 40. Jahr. Im September beginnen die ersten Kurse (s. unten) und im September findet der erste Vortrag statt.

Auskunft über die einzelnen Veranstaltungen und Kurse gibt ein ausführliches Programmheft, welches in Bälde in den Kirchen der Seelsorgeeinheit zur Mitnahme ausliegt.

Eine schnelle Übersicht mit den wichtigsten Daten ermöglicht ein Falblatt, welches zusammen mit dem Caritas-Spendenaufwurf an jeden Haushalt verteilt wird.

Die Verantwortlichen, allen voran Richard Kreisel, Leiter des Bildungswerks, erhoffen sich dadurch, breites Interesse zu wecken, und freuen sich, wenn damit Lust auf die einzelnen Angebote gemacht wird.

Bildungswerk Hilzingen: Hilzinger Lesekreis

Leitung: Dr. Inga Pohlmann, Literaturwissenschaftlerin, Worblingen, Kosten: 30 Euro

ab Dienstag, 16. September 2014; (Dienstag, 17.10.2014, Dienstag, 04.11.2014, Dienstag, 02.12.2014, Dienstag, 13.01.2015) jeweils 18:15 - 19:45 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Straße 2, Hilzingen

Lesen Sie gerne und hätten Spaß daran, sich mit Gleichgesinnten über Ihre Lektüre-Erfahrungen auszutauschen? Hätten Sie gerne hilfreiche Anregungen, um sich im Dickicht der Neuerscheinungen zurechtzufinden und das für Sie Passende auszuwählen? Oder möchten Sie einmal ältere oder neuere Literatur mit neuen Augen betrachten und dabei mehr über Leben und Werk der Schriftsteller/innen erfahren?

Im Hilzinger Lesekreis haben Sie dazu die Gelegenheit. Wir treffen uns einmal im Monat in zwangloser Runde unter Leitung der Literaturwissenschaftlerin Dr. Inga Pohlmann.

Auskunft und Anmeldung bei: Richard Kreisel; Hombollstr. 7; 78247 Hilzingen; Tel. 07731-66454; Mail: richard.kreisel@web.de

Auskunft und Anmeldung bei: Richard Kreisel; Hombollstr. 7; 78247 Hilzingen; Tel. 07731-66454; Mail: richard.kreisel@web.de

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul, Hilzingen, lädt ein:

Wer kennt sie eigentlich, die Theresienkapelle, etwas abseits in Singens Südstadt gelegen und nur von der italienischen Gemeinde gelegentlich zu Gottesdiensten genutzt? Sie hat eine nicht alltägliche Entstehungsgeschichte und ist das Ziel unseres nächsten Seniorenausflugs am **Mittwoch, 17. September 2014**.

Bevor es dann im Berggasthof Burg Rosenegg eine Gelegenheit zum abendlichen Vesper gibt, machen wir noch eine kleine Busrundfahrt durchs Singener Industriegebiet und lassen uns die vielfältigen Neuerungen sachkundig erklären.

Die Abfahrtszeiten:

14.15 Uhr Weiterdingen

14.20 Uhr Duchtlingen

14.30 Uhr Hilzingen (Kirche)

Anmeldungen wie immer bei Richard Kreisel, Tel. 07731-66454

Bildungswerk Hilzingen: Singt dem Herrn ein neues Lied

Einführung in das neue GOTTESLOB

Montag, 22. September 2014, 19:30 Uhr

Pfr.-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen

Leitung: Guido Oelke, Chorleiter, Hilzingen; Kosten: frei.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
 St. Gallus Duchtlingen
 St. Peter u. Paul Hilzingen
 St. Laurentius Riedheim mit
 Filiationkirche St. Philippus
 & Jakobus Schlatt a. R.
 St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der dreiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 11.09.2014

9.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Adolf Schöber und Angehörige, Familien Dittel und Prochaska

Z: Pfr. St. Weber

Freitag der dreiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 12.09. - Mariä Namen

9.00 - Schlatt - KEINE Eucharistiefeier

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der dreiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 13.09.

7.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

7.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes
 Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

14.00 - Weiterdingen - evangelische Trauung eines auswärtigen Brautpaares

24. SONNTAG IM JAHRESKREIS - KREUZERHÖHUNG Kollekte zum Welttag der Kommunikationsmittel Sonntag, 14.09.

9.00 - Schlatt - Eucharistiefeier

Gedenken: Willi Burger (1. Opfer)

Z: Pfr. St. Weber

9.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Anton u. Reiner Grimm

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Binningen - Eucharistiefeier. Familiengottesdienst mit Aufnahme der neuen Ministranten.

Gedenken: Olga u. Karl Britsch, Lydia Mattke

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)

Gedenken: Erna Beger und Elisabeth Meßmer, Ludwig Alber u. Regina Pfeiffer, Dr. Karl Hägele

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Isabell, Luisa, Silvia, Ann-Kathrin R., Selina, Hannes, Marcel, Florian, Eric, Chiara, Svenja

10.30 - Hilzingen - Kinderkirche im Pfarrer-Geißler-Haus

10.30 - Riedheim - Eucharistiefeier

Gedenken: Werner Lehmann, Klara Dreher

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

18.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

18.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Montag der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 15.09. - Gedächtnis der Schmerzen Mariens

8.00 - Weiterdingen - Stille Anbetung

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

19.00 - Binningen - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Dienstag der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 16.09.

9.00 - Weiterdingen - Stille Anbetung vor dem ALLERHEILIGSTEN HERRN JESUS CHRISTUS (Monstranz) bis 18.00 Uhr

18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Duchtlingen - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Louis, David Quenzer

Mittwoch der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 17.09. - Hl. Hildegard v. Bingen

9.15 - Hilzingen - Einschulungsgottesdienst der 1. Klassen Hilzingen (Kirchenkeller)

Leitung: Pfr. M. Stahlmann, GRef. S. Meisel

9.15 - Duchtlingen - Einschulungsgottesdienst der 1. Klasse

Z: Pfr. H. Moser

19.00 - Hilzingen - Abendmesse (Kirchenkeller)

Gedenken: Pfr. Karl Geißler,

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Annika M., Ann-Kathrin R., Jonas, David H.

Donnerstag der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 18.09.2014

8.30 - Weiterdingen - Stille Anbetung

9.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

Freitag der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 19.09.

9.00 - Riedheim - Eucharistiefeier

Gedenken: Werner Lehmann

Z: Pfr. St. Weber

18.00 Uhr - Duchtlingen - spirituelle Einstimmung zur Etappenwanderung der SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln Hilzingen von Duchtlingen nach Hilzingen, Treffpunkt in der St. Gallus-Kirche Duchtlingen anschließend 19.30 Uhr - Hilzingen (Kirchenkeller) - Wortgottesdienst

18.30 - Riedheim - KEIN Rosenkranzgebet

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.30 - Hilzingen - Wortgottesdienst anlässlich der Etappenwanderung (Kirchenkeller)

Samstag der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 20.09.

7.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

7.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

10.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier anlässlich der Goldenen Hochzeit von Monika und Robert Schavilje, Hilzingen. Der Kirchenchor Hilzingen singt (Kirchenkeller)

Gedenken: Angehörige der Familien Schavilje u. Jung

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Wolfgang, Lukas

14.00 - Binningen - ökumenische Trauung des Brautpaares Ann-Kathrin Gdynia u. Bastian Geske, Binningen

Leitung: Diakon W. Ehinger u. Pfr. M. Stahlmann

14.00 - **Schlatt** - Wortgottesfeier und Trauung eines auswärtigen Brautpaares und Tauffeier zweier auswärtigen Kinder
Z: Pfr. St. Weber

25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 20.09.

19.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Z: Pfr. St. Weber

Sonntag, 21.09.

PATROZINIUM ST. MAURITIUS
- Kollekte für die Kirche -

10.00 - Weiterdingen - Festliche Eucharistiefeier. Die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen gestaltet den Gottesdienst mit.

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Pfarrbüro am Montagnachmittag GESCHLOSSEN

Am 15.09.2014 ist das Pfarrbüro am Montagnachmittag geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

Bildungswerk: Programm wird verteilt

Näheres unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Hilzinger Lesekreis

Näheres unter Ökumene

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul, Hilzingen, lädt ein:

Ausflug zur Theresienkapelle in Singen

Näheres unter Ökumene

6. Etappenwanderung in der Seelsorgeeinheit

Am **Freitag, den 19. September 2014**, findet unsere 6. Etappenwanderung statt. Sie führt uns von Duchtlingen nach Hilzingen. Zu einer kurzen Einstimmung treffen wir uns um 18.00 Uhr in der Duchtlinger Kirche und wandern anschließend nach Hilzingen, um dort um 19.15 Uhr im Kirchenkeller eine Andacht zu feiern. Wem es zeitlich oder konditionell nicht möglich ist an der Wanderung teilzunehmen, ist herzlich eingeladen, direkt in den Kirchenkeller zu kommen.

Wie schon bei den vorangegangenen Etappenwanderungen werden wir uns auch im Kirchenkeller nach der Andacht zu einem geselligen Ausklang zusammenfinden. Der Hilzinger Pfarrgemeinderat wird für Ihr leibliches Wohl sorgen.

Die Etappenwanderungen unter dem Motto "Gemeinsame Wege, die uns verbinden" erfreuen sich einer zunehmenden Beliebtheit und sind mittlerweile zu einer festen Einrichtung geworden. Faszinierend ist die Tatsache, dass immer mehr Teilnehmer aus allen Gemeinden der Seelsorgeeinheit unserer Einladung folgen und damit ihre Verbundenheit mit den Mitchristen, über die eigene Gemeindegrenze hinausreichend, demonstrieren.

Lassen sie sich von dem sicherlich wieder unvergesslichen Gemeinschaftserlebnis begeistern.

Für den Gemeinsamen Ausschuss der Seelsorgeeinheit

Dr. Joachim Kaiser und Siegfried Grimm

Bildungswerk Hilzingen: Singt dem Herrn ein neues Lied

Einführung in das neue GOTTESLOB

Näheres unter Ökumene

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd): Montag bis Donnerstag, 10.00 bis 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser: nach Vereinbarung.

Tel: 07731-66629, Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 /

Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BIC: GENODE61RAD;

IBAN SE: DE63 6929 1000 0212 4191 25;

IBAN Hi: DE10 6929 1000 0212 4191 09; IBAN Du: DE30 6929 1000 0212 4201 07; IBAN Rh: DE85 6929 1000 0212 4191 17; IBAN Sch: DE58 6929 1000 0225 6826 07.

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG;

IBAN Bi: DE95 6925 1445 0005 6077 00;

IBAN Wtd: DE68 6925 1445 0008 0580 18.

St. Gallus Duchtlingen

Mittwoch, 17.09.2014: Pfarrgemeinderat Duchtlingen

17.00 Uhr: Öffentliche Sitzung im Sitzungsraum im Pfarrhaus Duchtlingen.

St. Peter u. Paul Hilzingen

Mittwoch, 24.09.2014: Frauengemeinschaft Hilzingen

- Einladung zum Dünne-Essen

Am Mittwoch, 24.09.2014, 19.00 Uhr, gehen wir zum Dünne-Essen zu Schnebles nach Duchtlingen. Wir treffen uns um 18.30 Uhr am Pfarrer-Geißler-Haus und bilden Fahrgemeinschaften. Gäste sind herzlich willkommen.

Bitte anmelden bis **Mittwoch, 17.09.2014**, bei Rita Fechtig, Tel. 07731-63333, oder Regina Gruber, Tel. 07731-1852960.

St. Laurentius Riedheim

Kath. Kirchenchor Riedheim

Der Kirchenchor Riedheim möchte sich auf diesem Wege bei allen Besuchern des diesjährigen "Laurentius-Fests" bedanken. Danke auch für alle tollen Kuchenspenden, den Tischschmuck, den reibungslosen Auf- und Abbau, die fleißige Mithilfe aller aktiven und passiven Mitglieder. Ein besonderer Dank auch an Familie Lüttke für die Bereitstellung ihrer „Festscheune“ incl. dem Rest des Hauses. Unsere ersten **Proben** nach der kurzen Sommerpause haben schon begonnen. Wenn Sie auch keine Lust mehr haben, alleine in der Dusche zu singen, dann wäre jetzt der beste Zeitpunkt dies zu ändern. Unser Repertoire erstreckt sich von klassischem und modernem Kirchenchorgesang über Musicals, Gospel bis hin zu englischen Liedern. Schauen Sie unverbindlich mal am Dienstag um 20.00 Uhr im Bürgersaal vorbei. Größe, Alter, Wohnort und Konfession spielen keine Rolle, denn bei uns ist jeder willkommen. Zur Verstärkung unserer Stimmen freuen wir uns auf viele neue begeisterte "Schnupper"-Sänger und -Sängerinnen!

Na, wäre das was für Sie? Bitte sprechen Sie uns an:

1. Vorstand Konrad Maier, Tel. 07739-644292; 2. Vorstand Michaela Ruh, Tel. 07739-702; Schriftführerin Renate Weiß, Tel. 07739-304, oder alle anderen Chormitglieder.

Bittere Heimmiederlage

HFV unterlag Löffingen 1:2

Hegau. Die Landesligamannschaft des Hegauer FV musste gegen den Aufsteiger FC Löffingen eine bittere 1:2-Heimmiederlage einstecken. Die Schwarzwälder überzeugten im ersten Spielabschnitt mit ständigen Positionswechseln und schnellem Umschaltspiel. Die Hegauer kamen damit zunächst überhaupt nicht zurecht und gerieten in der 15. Minute in Rückstand, als Zimoch ein Zuspiel von Winter ins Toreck schob. Zehn Minuten später schlug Winter einen Freistoß flach in den Strafraum, die HFV-Abwehr bekam den Ball nicht weg, und Zimoch stocherte ihn zum 0:2 über die Torlinie. In der 28. Minute verhinderte Aluminium nach einem Schuss von Nesci den Anschlusstreffer, in der 30. Minute zeigte der Unparteiische nach einem Handspiel im Gästestrafraum auf den Punkt, doch Nesci schoss den Strafstoß weit über das Tor. Als Stark kurz vor dem Pausenpfeiff den Ball nach einem umstrittenen Abseitspfeiff ins Tor schoss und anschließend glaubte, die Entscheidung kritisieren zu müssen, wurde er mit der Gelb/Roten Karte in die Kabine geschickt.

Nach dem Seitenwechsel beschränkten sich die Gäste auf gelegentliche Konter und überließen den Hegauern das Mittelfeld. Die Entscheidung schien in der 70. Minute gefallen zu sein, als auch der Hegauer Schafhäutle wegen wiederholtem Foulspiel die Gelb/Rote Karte sah. Doch überraschenderweise kamen die Platzherren mit nunmehr acht Feldspielern zu mehr Torgelegenheiten als zuvor mit zehn: Eine Viertelstunde vor Schluss verhinderte ein Löffinger Abwehrspieler am Torraum einen Gewaltschuss von Martin. In der 80. Minute nahm Caré

eine Kopfballvorlage von Toth auf und erzielte das 1:2. Kurz darauf rutschte Toth kurz vor der Torlinie um Zentimeter an einer Hereingabe von Caré vorbei, und in der 88. Minute verfehlte ein Schuss von Watras das Gästetor nur knapp.

Das **B-Team** kam gegen die SG Gallmannsweil/BKB mit 4:3 zum ersten Saisonsieg. Die frühe Führung der Gäste konnte Braun per Strafstoß ausgleichen, doch in der 40. Minute geriet der HFV erneut in Rückstand. Als die SG in der 70. Minute auf 1:3 davonzog, schien eine weitere Niederlage unabwendbar. Doch in einer dramatischen Schlussphase drehten die Hegauer die Begegnung. Zunächst erzielte Toth in der 82. Minute den Anschlusstreffer, dann sorgte Braun durch einen weiteren Strafstoß in der 85. Minute für das 3:3, und erneut Toth traf zwei Minuten vor Schluss zum 4:3.

Das **C-Team** schlug die Mannschaft des SC Gottmadingen-Bietingen mit 4:0 (3:0). Constantino, Kuppel und Garaj hatten zwischen der 28. und 42. Minute für eine beruhigende Pausenführung gesorgt, die Constantino mit seinem zweiten Treffer in der 58. Minute auf 4:0 erhöhen konnte.

Vorschau: Das **A-Team** trägt am kommenden Samstag, 13. September, beim SC Konstanz-Wollmatingen das nächste Punktspiel aus. Anstoß ist um 15:30 Uhr auf dem Fürstenbergsportplatz. Das **B-Team** tritt am Sonntag, 14. September, ab 15 Uhr im Mindlestalstadion beim FC Steißlingen an. Das **C-Team** spielt am Sonntagmorgen ab 10:30 Uhr in Watterdingen bei der zweiten Mannschaft der SG Tengen-Watterdingen.

Schmeichelhafter Erfolg

Warnick-Elf »würgt« sich zum glücklichen Heimsieg gegen Denkingen

Hilzingen. Ideenlos, träge und unkonzentriert präsentierte sich der FCH am vergangenen Wochenende gegen den SV Denkingen über weite Strecken des Spiels und konnte das Spielfeld am Ende dennoch als Sieger verlassen. Dabei weckte der Start in die Partie noch Hoffnungen auf ein packendes Landesligamatch. Zwar hatten die Gäste aus dem Linzgau durch Seitz den ersten gefährlichen Torabschluss, welchen Müller abwehren konnte, doch der FCH war in der Anfangsphase die spielbestimmende Mannschaft.

Insbesondere Lisanti hätte mit zwei guten Aktionen für die Führung sorgen können, doch Gästekeeper Schwägler parierte zuerst glänzend, während Lisantis zweiter Versuch knapp am Pfosten vorbei schrammte. Auch Wachters Distanzschuss verfehlte das Ziel nur um Haarsbreite. In der 14. Spielminute profitierte Lisanti schließlich von einer zu kurzen Kopfballabwehr und erzielte überlegt die bis dahin verdiente Führung für den FCH.

Danach drängten die Hausherren noch eine Zeit lang auf den zweiten Treffer, ehe der SV Denkingen in der Folge zu mehr und mehr Spielanteilen kam. Dabei schlichen sich auf Seiten der Hilzinger ungewöhnlich viele Fehlpässe im Spielaufbau und Nachlässigkeiten im Zweikampfverhalten ein. In dieser Phase hätte sich der FCH wahrlich nicht über den Ausgleichstreffer beschweren dürfen. Vor allem der auffällige Wagner hatte zwei gute Gelegenheiten auf den Ausgleich, wobei Müller einen dieser Abschlüsse glänzend vereitelte. Mit einer knappen 1:0-Führung ging es schließlich in die Halbzeitpause.

Wer Hoffnung hatte, dass die Qualität des Spiels in der zweiten Halbzeit zunehmen würde, wurde leider enttäuscht. Denn auch die zweite Hälfte war ein Spiegelbild des ersten Durchgangs. Wieder startete der FCH vielversprechend und setzte schnell die ersten Akzente vor dem gegnerischen Tor. Dabei

hatte Holzreiter nach einer schönen Einzelleistung die große Möglichkeit auf das 2:0, sein Schuss aus spitzem Winkel strich jedoch knapp am langen Pfosten vorbei. Während es den weiteren Torabschlüssen des FCH an Präzision und Entschlossenheit mangelte, fanden die Linzgauer 20 Minuten vor dem Ende immer besser ins Spiel und hatten durch Wagner und Sagur weitere Möglichkeiten auf den Ausgleich. Als Jeckl dann in der 79. Spielminute einen kurz getretenen Eckball vom eingewechselten Hammerschmidt über die Linie stocherte, schien die Partie zu Gunsten der Hausherren entschieden.

Doch der FCH verlor nun von Minute zu Minute mehr den Faden, und der SV Denkingen dominierte in den letzten zehn Minuten das Geschehen. In der 84. Minute entschied Schiedsrichter Litterst nach einem Foul vom eingewechselten Wirthmüller zu Recht auf Strafstoß für den Gast aus Denkingen. Da Wirthmüller bereits einige Minuten zuvor die Gelbe Karte gesehen hatte, musste er das Feld mit Gelb/Rot verlassen. Wegen angeblicher Schiedsrichterbeleidigung sah Wirthmüller im Anschluss sogar noch die Rote Karte und wird dem FCH in den kommenden Wochen vermutlich nicht zur Verfügung stehen. Den fälligen Strafstoß verwandelte Seitz souverän zum 2:1-Anschlusstreffer. In der Folge warf Denkingen nochmals alles in die Waagschale, doch die Hilzinger Abwehr hielt dem letzten Sturmangriff der Gäste bis zum Abpfiff stand.

Trotz des schmeichelhaften Heimerfolgs kann der FCH mit nunmehr vier Siegen aus sechs Spielen von einem absolut gelungenen Start in die Landesliga sprechen, auch wenn es an den kommenden Spieltagen wieder einer gehörigen Leistungssteigerung bedarf. Die nächste Partie bestreitet die 1. Mannschaft am kommenden Sonntag auswärts gegen die ebenfalls achtbar gestarteten Aufsteiger aus Löffingen.

SV Schlatt a.R.

Clubheim zu verpachten

Wir suchen ein freundliches Ehepaar, wenn möglich mit Erfahrung in der Gastronomie

Kontakt: Marita Mayer, Tel. 0 77 39 / 56 27

FC Hilzingen

D1-Junioren starten in die Saison

Hilzingen. Am kommenden Wochenende empfängt die neu formierte D1 um 15 Uhr die Gäste vom FC Singen. Mit einer ganz jungen Truppe startet man am Sonntag, 14. September, in die neue Saison. Der insgesamt vierzehn Spieler umfassende Kader wird lediglich von zwei Spielern des älteren Jahrgangs ergänzt. Alle anderen Spieler gehören dem jüngeren Jahrgang an. Nun bleibt es abzuwarten, wie die junge Truppe gegen zumeist ältere Gegner bestehen kann. Beim Vorbereitungsturnier in Rielasingen zeigte die Mannschaft bereits sehr ordentliche Ansätze, gewann alle drei Spiele und zeigte, dass man sich auf einem guten Weg befindet.

Nach dem Punktspiel am Sonntag empfängt man am Dienstag, 16. September, um 18 Uhr den hochfavorisierten Bezirksligisten Hegauer FV zum Pokalspiel. Die D1-Junioren würden sich über zahlreiche Unterstützung sehr freuen.

SG Büslingen/Schlatt Ergebnisse und Vorschau

Schlatt a.R. Die erste Mannschaft der SG Büslingen/Schlatt a.R. erspielte sich am vergangenen Samstag, 6. September, mit dem Unentschieden (2:2) beim SV Mühlhausen einen Punkt. SG Büslingen/Schlatt a.R. 2 unterlag dem FC Bodman/Ludwigshafen 2 mit 1:5.

Vorschau: Am Sonntag, 14. September, spielt die erste Mannschaft um 15 Uhr daheim gegen SV Aach/Eigeltingen 2. Die Zweite Mannschaft kickt auswärts am Sonntag, 14. September, um 11 Uhr auf dem Sportplatz Espasingen gegen Wahlwies/Espasingen 2.

Sportnachrichten



Zum Start in die neue Runde der Kreisliga A startet die 2. Mannschaft mit neuen Trikots. Gesponsert wurden sie vom Hilzinger Haarstudio »Frenzi & Nadia«. Zur Premiere erschien Inhaber Francesco Antonucci (Zweiter stehend von links) persönlich, um das erste Spiel vor heimischem Publikum im neuen Trikot anzusehen. Der FC Hilzingen bedankt sich sehr herzlich für die freundliche und sehr wichtige Unterstützung. Ohne Sponsoren wäre es für einen Verein wie den FC Hilzingen, der fünf aktive Mannschaften und sechs Jugendmannschaften mit Trikots versorgen muss, kaum möglich. Deshalb nochmals herzlichen Dank an alle Freunde, Gönner und Unterstützer!



Die Juniorenabteilung des FC Hilzingen bedankt sich herzlich bei der Tauschmarktinitiative der Tauschmarktfrauen für die großzügige Spende. Das Spendengeld wurde, wie das Bild verdeutlicht, komplett in Trikots und Trainingsmaterial für die Nachwuchskicker investiert. Die offizielle Übergabe fand bei einem ausgedehnten Grillabend statt. Ein großes Dankeschön für die enorme Unterstützung, die dem Jugendbereich des FC Hilzingen spürbar zu Gute kommt!



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Verein jüd. Geschichte Geschichte und Kultur

Hegau. Am 14. September findet in rund 30 Ländern der »Europäische Tag der Jüdischen Kultur« statt.

Dieser Tag will dazu beitragen, das europäische Judentum, dessen Geschichte, Traditionen und Bräuche besser bekannt zu machen und an die Beiträge des Judentums zur europäischen Kultur in Vergangenheit und Gegenwart zu erinnern.

Dieses Jahr steht der Tag unter dem Leitthema »Frauen im Judentum«, einem Thema, das konträr gesehen und diskutiert wird.

Joachim Klose wird sich in seinem Vortrag »Gott kann nicht überall sein - deshalb schuf er Mütter« am Sonntag, 14. September, von 10.30 bis circa 12 Uhr im Bürgerhaus Gailingen (Leopold-Guggenheim-Saal), Ramsener Straße 12, anhand von Beispielen jüdischer Frauen aus Gailingen mit dieser Thematik auseinandersetzen.

Anschließend ist das Jüdische Museum Gailingen bis 16 Uhr für Besucher geöffnet.

SV Hilzingen Trainingsbeginn

Hilzingen. Sämtliche **Kindergruppen**, männlich und weiblich, starten mit dem Training in der zweiten Schulwoche ab Montag, 22. September. Die genauen Trainingszeiten werden in der nächsten Ausgabe des Gemeindeblattes bekannt gegeben.

Die **Erwachsenen** beginnen mit dem Training ab Montag, 15. September, zu den gewohnten Zeiten, das Ganzkörpertraining dienstags von 19 bis 20 Uhr und die **Fitness-Damen** donnerstags von 9 bis 10 Uhr. Die **Jedermänner** starten bereits am Freitag, 12. September.

Die Homepage des SV H wird zur Zeit neu gestaltet. In Kürze werden wieder die aktuellsten Informationen geliefert.

SV Riedheim/Jugend Training startet

Riedheim. Das Training der F-Jugend und der Bambinis des SV Riedheim beginnt nach der Sommerpause am Dienstag, 16. September, um 16.30 Uhr auf dem Sportplatz Riedheim.

Vorschau FC Hilzingen

Donnerstag, 11. September

18 Uhr C-Junioren: SG Riedheim - SG Tengen-Watterdingen

Freitag, 12. September

18.30 Uhr B-Junioren: SG Riedheim II - SG Stockach

19 Uhr A-Junioren: SG Hilzingen - SV Litzelstetten

Samstag, 13. September

10.30 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen II - SV Hausen a.d.A.

11.45 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen - TSV Überlingen a. R. II

11 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen III - TV Konstanz

13 Uhr Herren Kreisliga B: SC Gottmadingen-Bietingen II - FC Hilzingen III

16 Uhr Herren Kreisliga A: SC Gottmadingen-Bietingen - FC Hilzingen II

16 Uhr Frauen Kreisliga A: SG Sauldorf/Gallmannsw./Meßkirch - SG Hilzingen/Randegg II

Sonntag, 14. September

11 Uhr D-Junioren: SC Konstanz-Wollmatingen IV - SG Hilzingen II

15 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen - FC Singen II

13.30 Uhr C-Junioren: SG Riedheim - SC Konstanz-Wollmatingen III

13.30 Uhr B-Junioren: SG Riedheim - SV Litzelstetten

15 Uhr Herren Landesliga: FC Löffingen - FC Hilzingen

Dienstag, 16. September

18 Uhr D-Junioren Bezirkspokal: SG Hilzingen -Hegauer FV

18 Uhr E-Junioren: SG Tengen-Watterdingen - FC Hilzingen II

Sportnachrichten

Zitterpartie in Randegg

Weiterdingen rettet 3:0-Sieg über die Zeit

Weiterdingen. Bei ungeohnt sommerlichen Temperaturen lief der SC Weiterdingen beim VfB Randegg auf. Die ersten Minuten gehörten dem Gastgeber, und die Weiterdinger Elf verlegte sich zunächst aufs Kontern. Mit fortlaufender Dauer entwickelte sich ein ausgeglichenes und intensives Spiel mit Chancen hüben wie drüben. Die besten Chancen auf Seiten der Weiterdinger hatten Tobias Oelke mit einem 25 Meter-Knaller, der knapp über die Latte strich, und Alexander Greuter, der aus rund zwölf Metern am gut reagierenden Schlussmann scheiterte. In der Abwehr musste man auch noch die eine oder andere brenzlige Situation überstehen, bevor es mit einem 0:0 in die Pause ging.

Nach dem Seitenwechsel änderte sich am Spiel recht wenig. Der VfB Randegg drückte, und der Sportclub setzte gelegentliche Nadelstiche per Konter. Einen platzierten Schuss von der Strafraumkante parierte SCW-Keeper Adrian Schoch gekonnt, und auch sonst hatte die Abwehr um Kapitän Patrick Butsch alle Hände voll zu tun, um die stärkste Phase des Gastgebers heil zu überstehen. Die Entscheidung gelang den »Blau-Gelben« mit drei Toren innerhalb von zehn Minuten. Einen

eher verunglückten Freistoß von halbrechts durch Patrick Müller konnte die Randegger Abwehr nicht klären, und Alexander Greuter legte dem aufgerückten Steffen Graf den Ball auf, und dieser verwandelte vom 5er-Eck unhaltbar in den Winkel. Die Tore zwei und drei fielen nach mustergültigen Kontern. Zunächst schickte Patrick Müller mit einem langen Ball aus der eigenen Hälfte Niclas Graf auf rechts. Dieser passte quer in den Strafraum, wo Manuel Wick den Ball kontrollierte und aus rund fünfzehn Metern überlegt ins lange Eck schob. Das 3:0 war quasi eine Kopie des vorangegangenen Treffers. Diesmal kam die Vorlage für Manuel Wick durch Steffen Graf.

Trotz der klaren Führung musste man noch zittern, da man die letzten 15 Minuten in Unterzahl bestreiten musste. Der bis dato tadellos spielende Philipp Buhl sah nach einem Foul an der Strafraumkante die Ampelkarte. Glücklicherweise konnte Randegg den fälligen Elfmeter nicht nutzen. Mit viel Kraft und Teamwork brachten die Stoffelkicker den 3:0-Sieg schließlich über die Zeit.

Das nächste Spiel bestreitet der SCW morgen, Freitag, 12. September, um 19.30 Uhr daheim gegen SV Mühlhausen 2.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31,

E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen



EU-Neuwagen

3 x Seat Leon 1,4 TSI FR 125 PS

Tempomat, Sitzheizung Vordersitze, LED Scheinwerfer, Bluetooth, Sportsitze, Sportfahrwerk u.v.m.
Verbrauch innerorts 6,7, ausserorts 4,3, kombiniert 5,2/100 km Benzin, CO2 kombiniert 120/km, Energieklasse B

18.450,- €

6 x Mercedes-Benz B180 Jahreswagen Benzin

Park Assistent, Klima, Radio CD, Lederlenkrad, Alufelgen, Sitzheizung, div. Metallic, u.v.m.

ab 19.950,- €

3 x BMW X1 2,0 d Jahreswagen DSG + Schalter

Navigationssystem, Xenon, Alufelgen, park distance v+h, Sitzheizung Vordersitze, schwarz met.

ab 26.950,- €

Cabrio Aktionswoche

Mercedes-Benz SLK 350 AMG Jahreswagen

Comand, Bi-Xenon, Fahrdynamik-Paket, Harman Kardon Soundsystem, Keyless Go, diamant-weiß met.

47.950,- €

BMW 120 Limited Editon Sport Cabrio

M Sportpaket, Multifunktionslenkrad, Alufelgen, Aerodynamikpaket, alpinweiß u.v.m.

24.950,- €

3 x VW Eos Cabrio geb.

Parktronic, Sitzheizung, Klimaautomatik, Sportsitze, Alufelgen, div. Lackierungen u.v.m.

ab 10.950,- €

Viele interessante Fahrzeuge an Lager

Autohaus Schmid

Im Breitenplatz 1, 78250 Tengen-Watterdingen

Tel. 0 77 36 / 92 13 24

e-mail: info@schmidautohaus.de

www.schmidautohaus.de

Apotheken-Notdienst

- Fr. 12.09. Haydn-Apotheke Radolfzell, Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/910050
- Sa. 13.09. Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
- So. 14.09. Central-Apotheke Singen, Hegaustr. 26, Telefon 07731/64317
- Mo. 15.09. Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Telefon 07736/252
- Di. 16.09. Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
- Mi. 17.09. Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
- Do. 18.09. Wasmuth-Apotheke Mühlhausen-Ehingen, Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152

LBS Hegau-Bodensee IMMOBILIEN Gebiet

Sie suchen einen Käufer für Ihre Immobilie?

Büro Engen
Tel. 07733/503678
Reinhold.Bessler@lbs-bw.de

Büro Gottmadingen
Tel. 07731/5915580
Julian.Bessler@lbs-bw.de

Sparkasse Engen-Gottmadingen

Dann sprechen Sie uns an!

Finanzgruppe Deutschlands größter Makler für Wohnimmobilien*

*lt. Zeitschrift Immobilien manager, Ausgabe 09/11, 09/12 & 09/2013.
Wir sind für Sie auch vor Ort in:
Singen • Konstanz • Reichenau • Radolfzell • Höri • Überlingen • ...

Bleichhof

Norbert Kohler
Bleichhof - Welschingen
Mobil 0160 / 90 50 76 94

**Zierkürbisse
Speisekürbisse**

Entrümpelung, Haushaltsauflösung, Renovierung
sauber, preiswert, schnell.
T & S Dienstleistungen
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Rapp

... denn Grün tut gut.

Wir übernehmen Gartenarbeiten

Pflasterarbeiten;
Rasen vertikutieren;
Hecken, Sträucher und Bäume schneiden;
Bäume fällen;
Grundstückspflege.

Einfach anrufen:
0 77 39 / 92 67 87
0172 / 7 42 69 21

Notrufe	
Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
	0176/61143148
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

HIER WEHT EIN NEUER WIND.



BG 56-D

STIHL®

Die robusten STIHL Blasgeräte.

- einfaches Beseitigen von Laub und Schnittgut
- besonders leistungsstark
- mit vielen praktischen Details für mehr Arbeitskomfort

Wir beraten Sie gern:


brachat & schönle KG

» land- und gartentechnik «

 Gewerbestraße 20 - Gottmadingen
 Tel 07731 - 92 66 90
 Mail info@brachat-schoenle.de

Fliesenleger Riedmüller

Tel. 0 77 33 / 50 32 73

 Bad-Umbau, Neubau, Trockenbau.
 Barrierefreie Duschen & Mediterrane
 Anfertigung zum Festpreis.

Alpenstr. 12, Engen/Nhs.

Eine Frage des Anspruches


Die Hegau Klempnerei

Dietmar Just

Dach & Haustechnik

 Storzlerstr. 14
 78247 Hilzingen

 Tel: 07739 - 353
 Mobil: 0170 - 99 05 34 0

Email: dietmarjust@die-hegau-klempnerei.de

- Sanitär
- Heizung
- Dachrinnen
- Kaminverkleidung
- Gauberverkleidung
- Einzelanfertigung von Blechteilen
- Industrie und Hallenbau
- Dachbleche aller Art
- Balkonsanierung
- Taubenschutz

www.die-hegau-klempnerei.de

Reinigungskraft

für Friseursalon in Singen gesucht.

Samstags ab 15 Uhr, ca. 4 Stunden.

Eck & Rothengaß Friseure, Tel. 0 77 31 / 6 14 11



Praxis

Dr. Dörflinger

Internist / Sportmedizin

Hauptstraße 59, 78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 76 70

 Ab sofort oder später ist in meiner Praxis eine Stelle
 für eine/n

Medizinische/n Fachangestellte/n

zu besetzen.

 Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen
 senden Sie bitte an obige Adresse oder per mail an
dr.k.doerflinger@telemed.de

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Neuer Sägekurstermin!

24. und 25. Okt. 2014

Nähere Infos unter Tel. 0 77 39 / 2 62

Jürgen Hiestand - Binningen

Metallbau & Land- + Gartentechnik

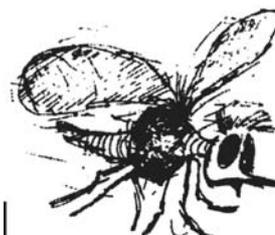
www.landtechnik-hiestand.de

ZAUNITÄR
Zaunbau Heizung Sanitär Blech

Ob Bad oder Zaun – wir erfüllen jeden Traum!

- Sanitär/Heizung Kundendienste • Reparaturen • Blech
- 24Std. Notdienst Service • Tore • Zäune • Gabionen

Zaunitär GmbH • Pfaffenhäule 50 • 78224 Singen

 Tel. 07731/5916730 • www.zaunitaer.de

 Fliegen- und
 Schnakengitter
 liefert und montiert:

Denken Sie schon
 wie eine Schmecke
 stechen kann
 jetzt daran
 gut und günstig

Friedbert Blersch e.K.

Carl-Benz-Str. 15 • 88471 Laupheim-Obersulmtingen

Telefon (07392) 9660-0 • Fax (07392) 966029

www.blersch-insektenschutz.de

 E-Mail: Info@blersch-insektenschutz.de

Glasdächer Markisen



Wir beraten Sie gerne

KELLHOFER

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

 Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
 78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de